

List otwarty do nowojorczyków-imigrantów

Marzec 2025

Mieszkańcy miasta Nowy Jork mają prawo do opieki zdrowotnej niezależnie od statusu imigracyjnego i zdolności do zapłaty. Opieka zdrowotna jest niezwykle ważna i zależy nam na tym, byście uzyskali potrzebną opiekę, zanim zachorujecie lub dojdzie do sytuacji nagłej. Nie powinniście się obawiać wizyty u lekarza, centrum zdrowia w swojej społeczności czy szpitala. Nasi lekarze, personel pielęgniarski i inni pracownicy opieki zdrowotnej dbają o Was. Wiele z tych osób to także imigranci, pochodzący ze społeczności, którym służą, i mówiący w Waszym języku. Wszyscy chcemy Wam pomagać.

NYC Health + Hospitals prowadzi 11 publicznych szpitali miejskich, pięć domów opieki oraz centra zdrowia Gotham Health w każdej dzielnicy. Wydział Zdrowia Miasta Nowy Jork prowadzi przychodnie zdrowia seksualnego, szczepień i leczenia gruźlicy oraz ośrodki Neighborhood Health Action Center. Nasze centra zdrowia i szpitale mogą się poszczycić wieloletnim dorobkiem w zakresie skutecznej opieki nad wszystkimi pacjentami — bez wyjątku.

Szanujemy Waszą prywatność. Gdy odwiedzacie nasze placówki opieki zdrowotnej, nie musicie podawać informacji o swoim statusie imigracyjnym, aby otrzymać opiekę. Informacje o pacjencie udostępniamy wyłącznie za Waszą zgodą lub jeżeli jest to dozwolone lub wymagane przez prawo.

Kilka kwestii, o których należy wiedzieć, szukając opieki w mieście Nowy Jork:

- Wszystkie dzieci, osoby w ciąży i dorośli w wieku 65 lat oraz starsi mogą uzyskać ubezpieczenie zdrowotne bez względu na status imigracyjny i poziom dochodów. Nasz personel pomoże Wam się zapisać i wyjaśni, jakie dane osobowe są potrzebne do wypełnienia dokumentów. Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie nyhealthandhospitals.org/paying-for-your-health-care/.
- Jeżeli nie możecie uzyskać ubezpieczenia zdrowotnego lub Was na nie nie stać, może przysługiwać Wam prawo do korzystania z NYC Care — miejskiego programu taniej lub bezpłatnej opieki zdrowotnej. Dodatkowe informacje można uzyskać w witrynie www.nyccare.nyc.
- NYC Health + Hospitals współpracuje z IDNYC — programem władz Nowego Jorku oferującym wszystkim dokument tożsamości. IDNYC jest akceptowaną formą potwierdzenia tożsamości pacjenta, z której można skorzystać podczas rejestracji i przyjęcia w placówkach NYC Health + Hospitals. Na podstawie IDNYC można też uzyskać zniżki na leki na receptę oraz uzyskać dostęp do swoich danych szczepień. Dodatkowe informacje można uzyskać na stronie nyc.gov/idnyc.
- **Ponadto możecie korzystać z innych usług miejskich, takich jak wyżywienie, edukacja, usługi prawne, bezpieczeństwo publiczne i inne.** Zachęcamy do sprawdzania ważnych zasobów i informacji miasta Nowy Jork, które są dostępne dla Was i Waszych rodzin. Odwiedźcie stronę nyc.gov/immigrants i wyszukajcie hasło **resources** (zasoby), aby skorzystać z przewodnika po zasobach dla imigrantów Biura Burmistrza ds. Imigrantów.

Gdzie można skorzystać z opieki

Szpitala publiczne i centra zdrowia NYC Health + Hospitals znajdują się w jednostkach administracyjnych całego miasta Nowy Jork i mogą świadczyć usługi w Waszym języku. Odwiedźcie stronę nyhealthandhospitals.org/locations, aby znaleźć najbliższą placówkę. We wszystkich naszych placówkach można skorzystać z bezpłatnych, całodobowych usług tłumaczeń w ponad 200 językach. Ponadto oferujemy materiały tłumaczone na 13 języków najczęściej używanych przez naszych pacjentów, aby móc odpowiedzieć na wszystkie ich pytania.

Prowadzone przez Wydział Zdrowia Miasta Nowy Jork przychodnie zdrowia seksualnego, szczepień i leczenia gruźlicy znajdują się w dzielnicach Bronx, Brooklyn, Manhattan i Queens, a ośrodki Neighborhood Health Action Center znajdują się w dzielnicach Bronx, Brooklyn i Manhattan. Aby znaleźć nasze placówki, odwiedźcie stronę nyc.gov/health. Nasze ośrodki oferują różne usługi, programy i zajęcia w wielu językach.

Zadzwońcie pod numer **311**, aby uzyskać listę wszystkich publicznych szpitali i ośrodków zdrowia, uzyskać więcej informacji o takich zasobach jak NYC Care i IDNYC albo wysłać wiadomość do NYC Health + Hospitals, Wydziału Zdrowia Miasta Nowy Jork lub Biura Burmistrza Miasta Nowy Jork ds. Imigrantów.

Naszą misją jest umożliwianie **wszystkim nowojorczykom, bez wyjątku** prowadzenie jak najpełniejszego i najzdrowszego życia.

Mitchell Katz, MD

prezes i dyrektor generalny
NYC Health + Hospitals

Michelle Morse, MD, MPH

p.o. komisarza ds. zdrowia
Wydział Zdrowia i Higieny Psychiczej Miasta Nowy Jork

Manuel Castro, MPA

komisarz
Biuro Burmistrza Miasta Nowy Jork ds. Imigrantów